CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)
400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church)*
Phone: (209) 463 –1305 Fax: (209) 463–0807
www.annunciationstockton.org

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME ~ JULY 23, 2023

The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.
Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Reverend Hamilton Suarez, Parochial Administrator
The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar
Deacon Greg Yeager
Deacon Martin Baeza
Deacon Armando Moreno
Deacon Mike Wofford
Jason Jeffrey, Director of Music Ministries
Lili Bobadilla, Faith Formation Director
Kathy Freitas, Business Manager
Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator
Alma Suerdieck, Office Manager
Felipe Bedolla, Maintenance
Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado
5:30 p.m. – English
7:00 p.m – Español

Sunday / Domingo
7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English
1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles
7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado
8:30 – 9:30 a.m.

Parish School / Escuela Parroquial
1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203
(209) 444–4000 www.annunciation-school.org
Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish Preschool / Escuela Preescolar:
440 West Rose Street, Stockton, CA 95203
(209) 465–2961 www.annunciationstockton.org
Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

PARISH MISSION

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

MISIÓN PARROQUIAL

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

"Lord, did you not sow good seed in your field?

This is the second Sunday in which we find a series of parables with which the Lord wants to instruct his disciples about the life of the disciple, his condition as a pilgrim, the battles that are presented to him daily by the presence of evil, and the value of discernment in the spiritual life, discernment that is necessary to always opt for the Lord and his Kingdom.

Continues on next page

"Señor, que no sembraste buena Semilla en tu campo?

Este es el segundo domingo en el que nos encontramos con una serie de parábolas con las que el Señor quiere instruir a sus discípulos sobre la vida del discípulo, su condición de peregrino, los combates que a diario se le presentan por la presencia del diablo, y el valor del discernimiento en la vida espiritual, discernimiento que se hace necesario para siempre optar por el Señor y su Reino.

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

The one that most attracts our attention—as it is the moment for the disciples, since they asked Jesus to explain it—is that of the wheat and the tares. It is very good for us to remember his explanation: "The sower of the good seed is the Son of Man, the field is the world, the good seed is the citizens of the Kingdom, the tares are the supporters of the evil one, the enemy that sows it, is the devil, harvest time is the end of the world, and the reapers are the angels.

Now, listening to this Word, what does the Lord want to say to me today and in my particular condition? He will leave something for me very surely if I open the listening capacity of my heart and let my soul illuminate with his light.

Last week´s parable of the sower made us focus on the importance of listening to the Word of the Lord and on the attitude of each one to welcome salvation. Today, this parable reminds me that if I accept the Word and live according to it, it is because the Lord wants to make history of my life, making me a good seed and a citizen committed to his Kingdom.

Wheat and tares are alike. In my life, evil will always appear as good but it is not so, for this reason Saint Paul in his letter to the Romans has told us, "This Spirit helps us in our weakness because we do not know how to ask for what is good for us".

What is the fruit that I should bear?

Happy and holy week to all.

Father Hamilton Suarez

Viene de la página anterior:

La que más atrae nuestra atención -como en su momento a los discípulos, pues le pidieron a Jesús que la explicara-, es la del trigo y la cizaña. Nos viene muy bien recordar su explicación: "El sembrador de la buena semilla es el Hijo del Hombre, el campo es el mundo, la buena semilla son los ciudadanos del Reino, la cizaña son los partidarios del maligno, el enemigo que la siembre es el diablo y el tiempo de la cosecha es el fin del mundo, y los segadores son los ángeles.

Ahora bien, poniéndome en escucha de esta Palabra, que me quiere decir el Señor hoy a mí y en mi condición particular. Dejará algo para mi muy seguramente si abro la capacidad de escucha de mi corazón y dejo iluminar mi alma con su luz.

La parábola del sembrador de la semana pasada nos hacía fijarnos en la importancia de la escucha de la Palabra del Señor y en la actitud de cada uno para acoger la salvación. Hoy esta parábola, me recuerda que si acojo la Palabra y vivo según ella, es porque el Señor quiere hacer historia en mi vida, haciéndome buena semilla y ciudadano comprometido con su Reino.

El trigo y la cizaña son parecidos, en mi vida el mal se presentará siempre con apariencia de bien, pero no lo es, por ello san Pablo en la carta a los Romanos nos ha dicho, "El Espíritu nos ayuda en nuestra debilidad porque nosotros no sabemos pedir lo que nos conviene".

¿Cuál es el fruto que debo dar?

Feliz y santa semana para todos.

Padre Hamilton Suarez

July 23, 2023: Third World Day for Grandparents and the Elderly

"His mercy is from age to age" (Lk 1:50). Congratulations and blessings to all the grandparents and elderly of our parish.

Julio 23, 2023: Tercera Jornada Mundial de los Abuelos y de los Ancianos

"Su misericordia se extiende de generación en generación" (Lc 1,50). ¡Felicitaciones y bendiciones a todos los abuelitos y ancianos de la nuestra parroquia!

Adult Faith Formation: The Dignity of the Human Person
Tuesday, July 25, 7:00–8:30 p.m. in the Choir Room

Join our summer seminarian Michael Kelley on the third session of this 4-week series as he explores the Church's teaching on the dignity of the human person and contemporary issues.

Stewardship

Sharing the gifts that we have been given

Scan me!

Total Offertory Collection	Current Week	Year to Date
Offertory Collection for July 16, 2023	$11,900	$42,667
This Year's Budget Goal	$16,357	$49,071
Variance from Budget	(4,457)	($6,404)

Mass Intentions / Misa de Intenciones:

7/24/23: 8:00 a.m. : Robert Driscoll ✝
7/25/23: 8:00 a.m. : Karen McGuire ✝
7/26/23: 8:00 a.m. : Alex Lopez ✝
7/27/23: 8:00 a.m. : Mandi Ponte
7/28/23: 8:00 a.m. : Jacob Harrold ✝
7/29/23: 5:30 p.m. : Matilde Vargas ✝
7/29/23: 7:00 p.m. : Prospero & Luisa Porras ✝

Mass Readings for Sunday, July 30, 2023

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

Reading 1: 1 Kgs 3:5, 7–12
Reading 2: Rom 8:28–30
Gospel: Mt 13:44–52

SUNDAY, JULY 23
World Day for Grandparents and the Elderly ~ Jornada Mundial de los Abuelos y los Ancianos

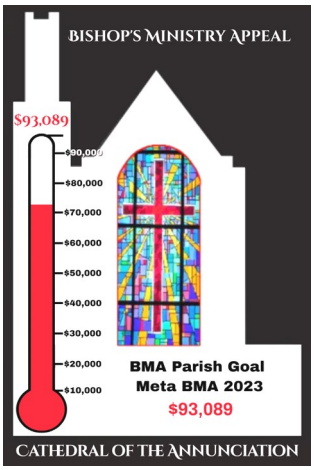
MONDAY, JULY 24
7:00–8:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro
TUESDAY, JULY 25
11:00 a.m.: Healthy Eating Workshop: Choir Room *7:00–8:00 p.m.: Adult Faith Formation w/ Michael: Choir Room* *7:00–8:00 p.m.: Junta con el Consejo Hispano: Casa Parroquial*
WEDNESDAY, JULY 26
7:15–8:15 p.m.: Legion de Maria: Salón del Coro *7:00–8:00 p.m.: Confessions / Confesiones: Church / Iglesia* *7:00–8:00 p.m.: Grupo de Parejas: Cafeteria de la Escuela*

THURSDAY, JULY 27
6:00 p.m.: Madres de Fe y Esperanza: Iglesia *6:00 p.m.: Frassati, Young Adult Group: School Auditorium* *7:00 p.m.: Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia*
FRIDAY, JULY 28
SATURDAY, JULY 29
8:30 a.m. : Confessions / Confesiones: Church / Iglesia
SUNDAY, JULY 30

BMA Update

A heartfelt thank you to all the families that have contributed to the Cathedral's BMA campaign this year. As of July 13, 176 Cathedral families have contributed **$72,216** towards reaching our **goal of $93,089**.

It is not too late to support the 2023 Bishop's Ministry Appeal. We invite the families that haven't already contributed to this act of charity to consider doing so. Remember that all we have is by the Grace of God. Donations to the BMA can be made using the envelopes at the entrance or online at https://stocktondiocese.org/donate-to-bma.



Actualización del BMA

Un cordial agradecimiento a todas las familias que han contribuido con la campaña del BMA de nuestra parroquia. Hasta la fecha del 13 de Julio, 176 familias de la Catedral han contribuido con un valor de **$72,216** buscando alcanzar nuestra meta de **$93,089**.

No es demasiado tarde para apoyar la Solicitud Ministerial del Obispo para el presente año. Invitamos a todos aquellos que todavía no se han comprometido con esta gran obra de caridad, hacerlo prontamente. Recordemos que todo lo que tenemos se los debemos a la providencia de Dios. Donaciones al BMA se pueden hacer usando los sobres que se encuentran en la entrada y también hacerse en línea, visitando https://stocktondiocese.org/donate-to-bma.

Special Second Collection To Benefit the Priest Retirement Fund, August 5 & 6!

We are excited to announce the upcoming annual special Second Collection in honor of our retired priests on **August 5 & 6.** We offer these gifts for priest retirement to express our gratitude for their service. Let's show our support for the Diocese of Stockton Priest Retirement Fund.

Our goal is to strengthen the fund and ensure that it is sufficiently funded to provide for our current and future retired priests. Please join me in prayer and financial support to this noble and just cause.

¡Segunda Colecta Especial a Beneficio del Fondo de Jubilación de Sacerdotes, 5 & 6 de Agosto!

Nos complace anunciar la Segunda Colecta anual en honor a nuestros sacerdotes jubilados, que se llevará a cabo el **5 y 6 de Agosto**. El regalo que hacemos a los sacerdotes para su retiro, lo hacemos como un acto de agradecimiento y reconocimiento por sus servicios prestados. Apoyemos este Fondo de Jubilació de la Diócesis de Stockton.

Nuestra meta es la de fortalecer el fondo y asegurarnos de que esté lo suficientemente financiado para apoyar a nuestros sacerdotes jubilados actuales y futuros. Únamonos en oración y apoyemos económicamente esta noble y justa causa.

Music in the Plaza

Save the date: **Friday, August 18,** 7:00 to 9:00 p.m. featuring The Stockton Accordion Garage Band. Free entrance, free-will offering, all are welcome! Food and drinks available for purchase. Bring your lawn chair and join us.

Would you like to sponsor a musician? We are looking for sponsors and donations toward our next Music in the Plaza event. Please call our Director of Music Ministries, Jason Jeffrey for details, (209) 463-1305.

Música en la Plaza

Aparte la fecha: **Viernes 18 de Agosto**, de 7:00 a 9:00 p.m. con: The Stockton Accordion Garage Band. ¡Todos son bienvenidos! La entrada es gratis, ofrenda voluntaria. Comida y bebidas disponibles para la compra. Traiga su silla y únase a nosotros.

¿Le gustaría patrocinar a un músico? Estamos buscando patrocinadores y donaciones para nuestro próximo evento Música en la Plaza. Llame a nuestro Director de Ministerios de Música, Jason Jeffrey, para obtener más información, (209) 463-1305.

Catholic Charities

Free "Eat Healthy, Be Active" Community Workshop

Catholic Charities will be hosting a "healthy eating" workshop this Wednesday, July 26, at 11:00 a.m. in the Choir Room. All are welcome!

Caridades Católicas

Taller Comunitario "Coma Saludable y Sea Activo" Gratis

Caridades Católicas organizará un taller de "alimentación saludable" este Miércoles 26 de Julio a las 11:00 a.m. en el Salón del Coro. ¡Todos son bienvenidos!

Save the date, September 9, Parish Fiesta

The annual Parish Fiesta will be taking place on **Saturday, September 9,** from 12:00 to 9:00 p.m.

We are looking for volunteers to donate their time and talent to this wonderful event.

Here are a few ways to be a part of the Fiesta:

- *Donate toys for prizes*
- *Donate raffle basket*
- *Help with set-up*
- *Help with clean-up*
- *Purchase "BIG" raffle tickets*

Please call us at the Parish House to leave your information, 209–463–1305.

Aparta la fecha, 9 de Septiembre, Fiesta Parroquial

La Fiesta Parroquial anual se llevará a cabo el **Sábado, 9 de Septiembre**, de 12:00 a 9:00 p.m.

Estamos buscando voluntarios para donar su tiempo y talento a este maravilloso evento.

Aquí hay algunas maneras de ser parte de la Fiesta:

- *Donar juguetes para premios*
- *Donar canasta para rifa*
- *Ayudar con la organización en la mañana de la fiesta*
- *Ayudar con la limpieza*
- *Comprar boletos para la "GRAN" rifa*

Llámenos a la Oficina Parroquial para dejar su información, 209-463–1305.

Country Club TIRES & MUFFLER
SMOG CHECK
2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate
209-688-7213

Bob's Lube & Oil
10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE
Plus TUNE-UP SHOP
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation
James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
"Parishioners"
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691

Dougherty CPAs, Inc.
Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com

MATTHEW W. SMITH
Parishioner
SMITH
Commercial
Industrial
Residential
Since 1972
SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Commercial Kitchens · Custom Stainless Steel
H.V. A/C · Ref. · Sheet Metal
P.O. Box 8306
1150 N. Filbert St.
Stockton, CA 95208
Contractors Lic. #303146
PHONE 209/466-1434
www.smithheating-air.com

Pray for vocations.
Oremos por las vocaciones.
Especially our Seminarians:

Akbar S. Perez
Patrick Germann
Joshua Lesan
Joshua Kong
Javier Elias
Josue Montoya
Michael Kelley

kw KELLERWILLIAMS.
HABLO ESPAÑOL
ANGELICA MONTES
REAL ESTATE AGENT
DRE #02149292
(209) 715-3934
ANGELICAMONTES@KW.COM
3133 W MARCH LN, STOCKTON, CA 95219

Michelle Haner
Realtor | DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net
RIGGS & Associates, Inc. Real Estate

DELGADO DENTAL GROUP
Alfonso Delgado, D.D.S.
Parishioner
8 W SWAIN ROAD
STOCKTON, CA 95207
209-474-8888
Se Habla Español
Family Dentistry Dentures Implants

OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic
719 Harding Way
Stockton, CA 95201
209-466-6202

St. John's Catholic
17871 S. Carrolton Rd
Escalon, CA 95320
209-838-7134

The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.

Noble Flower Farm
Eileen Yeager
Locally Grown Flowers
209-400-0302
nobleflowerfarm@gmail.com
@noble_flower_farm

Casa Bonita
Funeral Home & Event Room
(209) 942-2500
2500 Cemetery Lane, Stockton
Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel

Greener SOLUTIONS.
HEAT & AC
Solar • Windows • Insulation • Roofing
Greener Solutions
Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com